

MONTAGEANLEITUNG! MOUNTING INSTRUCTION!

1. Serienanlage entfernen
Remove the standard equipment.
2. a) REMUS Schalldämpfer bei Serienanlage aufstecken.
Push the REMUS silencer onto the standard equipment.
b) REMUS Schalldämpfer mit dem Verbindungsrohr auf den Serienkrümmer aufstecken
Push the REMUS silencer with the connecting pipe onto the standard elbow.
c) REMUS Krümmer anbauen und leicht anziehen, danach REMUS Schalldämpfer mit dem Verbindungsrohr auf den Serienkrümmer aufstecken.
Fit REMUS headers and tighten bolts lightly and slide REMUS silencer with correction pipe onto the headers.
3. REMUS Schalldämpfer mit dem beige packtem Halter bzw. Schelle fixieren.
Fix the REMUS silencer with the supplied bracket or clamp.
4. Die Anlage so ausrichten, dass alle Bauteile genügend Freigängigkeit haben
Adjust the equipment to allow all part sufficient clearance.

Achtung! Schalldämpfer so einrichten, dass beim Durchfedern die Schwingen den Schalldämpfer nicht berühren. Wenn notwendig, den Halter etwas nachrichten.

Attention! Set up the silencer so that it does not touch the wheel fork when bouncing. Adjust bracket if necessary.

5. Alle Schrauben festziehen.
Tighten all screws.
6. Nach ca. 100 km alle Schrauben nachziehen
Re-tighten all screws after 100 km.
7. Wenn Sie diese Punkte beachten, sind wir überzeugt, dass Sie lange Spaß an der REMUS – Schalldämpferanlage haben.
We are certain you will have a lot of fun with the REMUS silencer if you follow these instructions.

INFORMATION ZUR

Information to / Information de

EG-GENEHMIGUNG

EEC Type-Approval certificate / homologation CEE
für / for / pour



EDELSTAHL – AUSPUFFANLAGEN

Genehmigungsnummer: e4*97/24*97/24/9/III*2063*00

Approval number/
numéro d'homologation

Genehmigungszeichen: e4 2063

Approval sign/
signe d'homologation

Schalldämpfertyp: FR1
silencer type/silencieux type

Hersteller:
Manufacturer/
fabricant

**REMUS Innovation Forschungs-
und Abgasanlagen
Produktionsgesellschaft mbH
Dr.-Niederdorfer-Straße 25
A-8572 Bärnbach**

Bitte führen Sie die Genehmigung mit den Fahrzeugpapieren mit.
Please carry the approval along with the vehicle documents.
SVP conserver ce document avec les papiers du véhicule.

Nachdruck und jegliche Vervielfältigung dieser EG-Genehmigung, auch auszugsweise, sind untersagt. Zuwiderhandlungen werden gerichtlich verfolgt.
Any reprint or copying of this EC approval, even in extracts, are prohibited.
Infringements will be prosecuted.

*Toute reproduction ou copie de cette homologation CEE,
complète ou partielle sont interdites. Toute infraction sera sanctionnée.*

Typ / Type : **FR1**
 Hersteller / Manufacturer : **REMUS**

Anlage / Appendix
A

Fabrik- oder Handelsmarke und Typ der Krafträder, für die die Schalldämpferanlage bestimmt ist
 Trademark or trade name and type of the motorcycles to which the silencer-system is to be fitted

| Kraftradtyp / Type of motorcycle (Typgenehmigungs- Nr. bzw. ABE-Nr. / Type-approval No. resp. ABE-No.) | Markenname oder Ver- kaufsbe- zeichnung / Trademark or trade name | Motor / Engine | Hubraum / Total cylinder capacity [cm ³] (88/76/EWG) | Nennleistung maximal / Rated maximum power [kW/min ⁻¹] (ISO 4106; 95/1/EG, Anh. II) | Anzahl der Gänge des Schalt- getriebes / Number of gear ratios | ab Bau- jahr / From model- year | Teile der technischen Einheit / Parts of the separate technical unit |
|---|---|-------------------|---|---|---|---|--|
| MBK Industrie (F) | | | | | | | |
| DM01 (e13*92/61*0085*..) 1) | Yamaha XT 660 | M306E | 660 | 35,3/6000 | 5 | 11/ 2003 | [1A] [1C] [3] 2) ww. / opt. [1A] [1B] [3] |

[1A] Serien-Krümmen / original manifold

[1B] Zwei REMUS - Verbindungsrohre / two REMUS-connecting pipes

[1C] Zwei REMUS - Verbindungsrohre (mit jeweils einem Katalysator) / two REMUS-connecting pipes
 (each with one catalyst) Typ / type FR1 Ausführung / version YK01 e4 2063

[3] Zwei REMUS - Hauptschalldämpfer / two REMUS - main silencers Typ / type FR1 e4 2063

- 1) Hinweis: Durch den Anbau der Austauschschalldämpfer Typ FR1 entfallen die serienmäßigen Katalysatoren.
 1) Please note: By attaching the non-original exhaust silencers type FR1 the original catalysts are omitted.
 2) Verunreinigung der Luft RREG 2002/51/EG: Prüfung Typ I erfüllt; Prüfung Typ II erfüllt
 2) air pollution 2002/51/EC: Type I test fulfilled; Type II test fulfilled

Typ / Type : **FR1**
 Hersteller / Manufacturer : **REMUS**

Anlage / Appendix
A

Fabrik- oder Handelsmarke und Typ der Krafträder, für die die Schalldämpferanlage bestimmt ist
 Trademark or trade name and type of the motorcycles to which the silencer-system is to be fitted

| Kraftradtyp / Type of motorcycle (Typgenehmigungs- Nr. bzw. ABE-Nr. / Type-approval No. resp. ABE-No.) | Markenname oder Ver- kaufsbe- zeichnung / Trademark or trade name | Motor / Engine | Hubraum / Total cylinder capacity [cm ³] (88/76/ EWG) | Nennleistung maximal / Rated maximum power [kW/min ⁻¹] (ISO 4106; 95/1/EG, Anh. II) | Anzahl der Gänge des Schalt- getriebes / Number of gear ratios | ab Bau- jahr / From model- year | Teile der technischen Einheit / Parts of the separate technical unit |
|---|---|-------------------|---|---|---|---|--|
| YAMAHA Motor Co., Ltd. (J) | | | | | | | |
| DJ02 (K264) | XT 600 E | J302E | 595 | 29,4/6250 | 5 | 09/ 1998 | [1A] [3] ww. / opt. [1] [3] |

[1A] Serien - Krümmen / original manifold

[1] REMUS - Krümmen / REMUS - manifold

[3] REMUS-Hauptschalldämpfer mit Verbindungsrohr / REMUS-main silencer with connecting pipe
 Typ / type FR1 e4 2063

Typ / Type : **FR1**
 Hersteller / Manufacturer : **REMUS**

Anlage / Appendix
A

Fabrik- oder Handelsmarke und Typ der Krafträder, für die die Schalldämpferanlage bestimmt ist
 Trademark or trade name and type of the motorcycles to which the silencer-system is to be fitted

| Kraftradtyp / Type of motorcycle (Typgenehmigungs- Nr. bzw. ABE-Nr. / Type-approval No. resp. ABE-No.) | Markenname oder Ver- kaufsbe- zeichnung / Trademark or trade name | Motor / Engine | Hubraum / Total cylinder capacity [cm ³] (88/76/ EWG) | Nennleistung maximal / Rated maximum power [kW/min ⁻¹] (ISO 4106; 95/1/EG, Anh. II) | Anzahl der Gänge des Schalt- getriebes / Number of gear ratios | ab Bau- jahr / From model- year | Teile der technischen Einheit / Parts of the separate technical unit |
|---|---|-------------------|---|---|---|---|--|
| YAMAHA Motor Deutschland GmbH (D) | | | | | | | |
| CJ (e1-92/61-00107/..) | WR 426 F bzw. / resp. WR 450 F | Yamaha J309E | 426 | 27,5/8500 | 5 | 02/ 2001 | [1A] [1B] [3] bzw. / resp. [1A] [3]* |
| | | Yamaha J314E | 449 | 30/8500 | | | |
| 4LW (---) | TT 600 | 4LW | 595 | 30/6500 | | 01/ 1993 | [1A] [1B] [3] |
| 4GV (---) | | 4GV | 595,11 | 9,9/4860 | | | |
| DJ01 (H895) | TT 600 R | 5CH | 595 | 31,5/6500 | | 09/ 1997 | |

[1A] Serien-Krümmen / original manifold

[1B] REMUS-Verbindungsrohr / REMUS-connecting pipe

[3] REMUS-Hauptschalldämpfer / REMUS-main silencer Typ / type FR1 e4 2063

[3]* REMUS-Hauptschalldämpfer mit Verbindungsrohr / REMUS-main silencer with connecting pipe
 Typ / type FR1 e4 2063